



Sommaire

Avant-propos

Kerstin Hausbei	11
---------------------------	----

Vorwort

Kerstin Hausbei	15
---------------------------	----

Prologue – Prolog

Gesamtkunstwerk - geschichtsphilosophisch Reflexionen zu Wagner und Adorno

Bernd Blaschke	21
--------------------------	----

I. Complémentarités – Ergänzung

Des frontières de la photographie et du récit : texte et illustration photographique dans les récits de voyage de Fedor Jagor, Paul et Fritz Sarasin et Hugo Bernatzik

Mathilde Roussat	37
----------------------------	----

Grenzüberschreitungen zwischen Bild und Text Literarische Künstlerbücher im Werk von Marcel Broodthaers

Petra Metz	47
----------------------	----

»Durch die bloße Vereinigung der Poesie, Musik und Akzion« Die Beziehung zwischen Drama und Musik in Wielands Singspieltheorie und in *Alceste*

Tristan Coignard	59
----------------------------	----

Lessings *Laokoon* und Eichendorffs *Marmorbild*: zwei Beispiele einer künstlerisch-literarischen Sprache auf der Grenze zwischen Bildhauerei und Literatur

Ester Saletta	69
-------------------------	----

Le prisme critique : entre réception et (re)création Leoš Janáček (*Jenůfa*, *Katia Kabanová*) et Max Brod

Gaëlle Vassogne	77
---------------------------	----



II. Analogies – Entsprechung

Musil et le cinéma

Stéphane Gödicke 89

« Une ode en quatre strophes en forme d'escalier » :
littérature et architecture dans *Die Strudlhofstiege*
de Heimito von Doderer

Edwige Brender. 101

« S'il te plaît, dessine-moi un fantôme »
Le *Journal* de Kafka et les dessins de Kubin

Béatrice Jongy 113

Graver l'épreuve avant la lettre
Paul Celan et Gisèle Celan-Lestrange

Andréa Lauterwein 123

Ent-Sprechen – Vom Mythischen zur symbolischen Form
David Hockneys Bearbeitung der Grimm-Märchen

Jens E. Sennewald. 131

III. Superpositions – Überlagerung

Eine zierliche Welt aus Porzellan
Von Hofmannsthals Leidenschaft für Antiquitäten
zu einer transmedialen Lesart der *Ariadne auf Naxos*

Riccardo Concetti 145

Allerlei bewegte, kontinuierende, beschriftete Bilder
bei Christoph Martin Wieland

Bernhard Kreuz 157

Qu'est-ce qu'un cycle?
Constitution d'un genre entre rhétorique musicale et logique du texte :
l'exemple de *Dichterliebe*

Jean-François Laplénie. 169

La respiration des statues
Rilke, Nietzsche et la musique

Karine Winkelvoss 179

Zwischen literarischem Ferment und formal gebundener Klangstruktur:
Kurt Schwitters' *Ursonate*

Eduard Mutschelknauss 189



IV. Décloisonnement – Entgrenzung

Schriftfilm und methodischer Inventionismus - Das Erweiterte Kino
am Beispiel des ersten computergenerierten Films in Europa:
dem Schriftfilm *random* (1963) von Marc Adrian

Andreas Wolfsteiner 199

Théâtre et langage cinématographique :
correspondance ou superposition des signes ?
Autour de quelques dramaturges contemporains : Fritz Kater,
Lukas Bärfuss, Falk Richter

Anne Monfort 209

Dekodierungsalternativen in der plurimedialen Theatersprache
Stefan Puchers

Stefan Tigges 219

Ereignis und Ekphrasis – performative Schnittstellen
von Text und Theater

Barbara Gronau 229

L'ambivalence des signes chorégraphiques
dans le *Tanztheater* de Pina Bausch ou le procès spectaculaire du sens

Cécile Schenck 243

Épilogue – Epilog

Vom Text zum Geflecht
Versuch zur Fadigkeit des Sinns

Jens Emil Sennewald 255

Résumés bilingues des contributions –
Zweisprachige Zusammenfassungen der Beiträge 261

À propos des auteurs – Zu den Autoren 285

Index des noms propres – Namenregister 293

Table des illustrations – Bildverzeichnis 299

